Porównanie tłumaczeń I Jana 4:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Lęk nie jest w — miłości, ale — doskonała miłość na zewnątrz wyrzuca — lęk, bo — lęk karę ma, — zaś lękający się nie doskonały [jest] w — miłości.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Strach nie jest w miłości ale dojrzała miłość na zewnątrz wyrzuca strach gdyż strach karę ma zaś bojący się nie jest doprowadzony do doskonałości w miłości
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W miłości nie ma strachu, ale doskonała miłość wypiera strach, strach bowiem łączy się z karą;* kto zaś się boi, nie wydoskonalił się w miłości.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Strach nie jest w miłości, ale doskonała miłość na zewnątrz wyrzuca strach, bo strach udrękę ma*, zaś bojący się nie stał się pełny w miłości. [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Strach nie jest w miłości ale dojrzała miłość na zewnątrz wyrzuca strach gdyż strach karę ma zaś bojący się nie jest doprowadzony do doskonałości w miłości

[1)] <x>520 8:15</x>
[2)] Pociąga za sobą udrękę.